



National  
Qualifications  
2023

---

**2023 Urdu**

**Reading**

**Higher**

**Finalised Marking Instructions**

© Scottish Qualifications Authority 2023

These marking instructions have been prepared by examination teams for use by SQA appointed markers when marking external course assessments.

The information in this document may be reproduced in support of SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is reproduced, SQA must be clearly acknowledged as the source. If it is to be reproduced for any other purpose, written permission must be obtained from [permissions@sqa.org.uk](mailto:permissions@sqa.org.uk).



## General marking principles for Higher Urdu Reading

*Always apply these general principles. Use them in conjunction with the detailed marking instructions, which identify the key features required in candidates' responses.*

- (a) Always use positive marking. This means candidates accumulate marks for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding; marks are not deducted for errors or omissions.
- (b) If a candidate response does not seem to be covered by either the principles or detailed marking instructions, and you are uncertain how to assess it, you must seek guidance from your team leader.
- (c) Award a mark for each answer. Marks are not transferable between questions and the answers for each question must come from the item.
- (d) Marks are available as follows:
  - (i) The first set of questions (worth 18 marks in total) asks candidates to provide answers based on comprehension of information from the text. There are generally 1–3 marks available for each question.
  - (ii) The penultimate question is the overall purpose question, and candidates must identify the overall purpose of the text and draw meaning from their overall understanding of the text. There is a maximum of 2 marks available for reference to the text and detailed comment. Pegged mark descriptors (2/1/0) and associated commentary are available, along with further guidance, in the detailed marking instructions.
  - (iii) The last question is the translation. For this question, candidates must translate the underlined section of the text. The section for translation is divided into five sense units. For each sense unit, award 2, 1 or 0 marks: 2 marks for a full translation, 1 for partial translation, and 0 for an unsuccessful attempt.
- (e) Award marks according to the accuracy and relevance of the candidate's answers. Award marks where the answer is accurate but expressed in their own words.

Marking instructions for each question

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
				<b>Do not accept:</b>
1.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• some people don't work hard</li> <li>• they want quick/short cut to success</li> <li>• they give up too soon/very quickly (without hard work/effort)</li> </ul> <p><b>Any 2 from 3</b></p>	2	
2.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• the things that are not related to them</li> <li>• sometimes it ends/leads to being annoyed with one another</li> <li>• personal relationships are affected</li> <li>• it wastes our precious time</li> </ul> <p><b>Any 3 from 4</b></p>	3	
3.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• do not depend on others for simple tasks</li> <li>• they will get satisfaction in doing their own work</li> <li>• not worried that it's not done to good standards/properly done or not</li> </ul> <p><b>Any 2 from 3</b></p>	2	
4.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• accept your mistakes</li> <li>• amend/fix/correct your mistakes</li> <li>• not accepting/repeating the same mistake can cause failure</li> <li>• blaming others for your mistakes</li> </ul> <p><b>Any 3 from 4</b></p>	3	
5.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• no decision should be made in a hurry\hastily</li> <li>• you should think of every aspect before making decision</li> <li>• when decisions are made emotionally It can cause difficulties</li> <li>• consult your elders\seniors before making decisions</li> </ul>	4	

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
				<b>Do not accept:</b>
6.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• be a hard working person</li> <li>• avoid lazy/negative thinking people</li> <li>• stay in the company of courageous/inspiring people</li> <li>• write down/note good points/good things</li> <li>• living in this type of healthy environment will bring a pleasant change in you</li> </ul> <p><b>Any 4 from 5</b></p>	4	

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
7.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• if we want to be successful then we need to bring/make positive changes in our life</li> <li>• sometimes we become upset/worried about certain things</li> <li>• but think of this that this difficulty is short term</li> <li>• be positive/courageous good time will come soon</li> </ul>	2	<p>Award <b>2 marks</b> where the candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text.</p> <p>Award <b>1 mark</b> where the candidate provides an answer which may contain some degree of misreading, but which offers evidence of some justification.</p> <p>Award <b>0 marks</b> where the candidate simply provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions</p>



Text	Good - 2	Satisfactory - 1	Unsatisfactory - 0
<p><b>Unit 1</b></p> <p>ان چند باتوں پر عمل کرنے سے ہم اپنی زندگی میں مثبت تبدیلیاں لاسکتے ہیں میں مانتا ہوں کہ ایسا کرنا سب کے لیے اتنا آسان نہیں ہوتا۔</p>	<p>We can make best/positive changes in our lives by following the above a few tips; I agree/acknowledge that it's not that easy.</p>		
<p><b>Unit 2</b></p> <p>لیکن کامیابی حاصل کرنے کے لئے ہمیں ہمیشہ پر امید رہنا چاہیے اور اپنی طرف سے ہر ممکن کوشش کرتے رہنا چاہیے۔</p>	<p>But to get success we should always be hopeful/positive and we should try our best.</p>		
<p><b>Unit 3</b></p> <p>اپنی بہترین صلاحیتوں سے فائدہ اٹھا کر ہم اپنی منزل تک پہنچنے میں کامیاب ہو سکتے ہیں۔</p>	<p>By making the best use of our abilities/skills can lead us to the success</p>		

Text	Good - 2	Satisfactory - 1	Unsatisfactory - 0
<p><b>Unit 4</b></p> <p>زندگی کے زیادہ تر کاموں کو کرنے سے پہلے منصوبہ بندی ضرور کریں تاکہ آپ ذہنی طور پر پہلے سے تیار ہوں۔</p>	<p>Make plans/stay focussed for most of things in your life so that you are mentally ready for tasks.</p>		
<p><b>Unit 5</b></p> <p>نئے نئے مواقع ڈھونڈنے کی کوشش کریں تاکہ آپ کو اپنی تمام خوبیوں کا اندازہ ہو سکے اور آپ اُن سے بہترین فائدہ اٹھا کر ایک کامیاب زندگی گزار سکیں۔</p>	<p>Look for new opportunities/challenges to discover your qualities so that you can them in a best way for the success in life.</p>		

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]